**Français 11 & 12 IB : expression écrite**

**Nom :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_/30**

**Critère A : langue (Dans quelle mesure le candidat maîtrise-t-il la langue écrite?)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Points** | **Descripteurs de niveaux** |
| **1-3** | **La maîtrise de la langue est limitée.** Le vocabulaire est parfois adapté à la tâche. Des structures grammaticales de base sont utilisées. Des erreurs sont commises dans les structures linguistiques de base. Les erreurs font obstacle à la communication |
| **4-6** | **La maîtrise de la langue est partiellement efficace.** Le vocabulaire est adapté à la tâche. Quelques structures grammaticales de base sont utilisées, et quelques tentatives d’utilisation de structures plus complexes sont faites. La langue est généralement correcte pour ce qui est des structures de base, mais des erreurs sont commises dans les structures plus complexes. Les erreurs font parfois obstacle à la communication. |
| **7-9** | **La maîtrise de la langue est efficace et généralement correcte.** Le vocabulaire est adapté à la tâche et varié. Diverses structures grammaticales de base et plus complexes sont utilisées. La langue est généralement correcte. Les rares erreurs commises dans les structures grammaticales de base et complexes ne font pas obstacle à la communication. |
| **10-12** | **La maîtrise de la langue est généralement correcte et très efficace.** Le vocabulaire est adapté à la tâche et varié. Des expressions idiomatiques sont utilisées. Diverses structures grammaticales de base et plus complexes sont utilisées efficacement. La langue est généralement correcte. Les erreurs mineures commises dans les structures grammaticales plus complexes ne font pas obstacle à la communication. |

**Critère B : message (Dans quelle mesure le candidat accomplit-il la tâche?)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Points** | **Descripteurs de niveaux** |
| **1-3** | **La tâche est partiellement accomplie.** De rares idées sont pertinentes pour la tâche. Les idées sont exprimées, sans être développées. Les idées ne sont pas clairement présentées et elles ne suivent aucune structure logique, ce qui rend le message difficile à comprendre. |
| **4-6** | **La tâche est globalement accomplie.** Quelques idées sont pertinentes pour la tâche. Les idées sont résumées, sans être développées en profondeur. Les idées sont généralement clairement présentées et la réponse est généralement structurée de manière logique, ce qui aboutit à une transmission généralement bonne du message. |
| **7-9** | **La tâche est accomplie.** La plupart des idées sont pertinentes pour la tâche. Les idées sont bien développées, à l’aide de quelques détails et exemples. Les idées sont clairement présentées et la réponse est structurée de manière logique, ce qui contribue à une transmission efficace du message. |
| **10-12** | **La tâche est efficacement accomplie.** Les idées sont pertinentes pour la tâche. Les idées sont développées en profondeur, à l’aide de détails et d’exemples pertinents. Les idées sont clairement présentées et la réponse est structurée de manière logique et cohérente, ce qui contribue à une transmission efficace du message. |

**Critère C : compréhension conceptuelle (Dans quelle mesure le candidat montre-t-il sa compréhension conceptuelle?)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Points** | **Descripteurs de niveaux** |
| **1-2** | **La compréhension conceptuelle est limitée.** Le choix du type de texte est généralement inadapté au contexte, au but et au destinataire. Le registre et le ton sont inadaptés au contexte, au but et au destinataire de la tâche. La réponse intègre des conventions caractéristiques du type de texte choisi qui sont limitées. |
| **3-4** | **La compréhension conceptuelle est généralement évidente.** Le choix du type de texte est généralement adapté au contexte, au but et au destinataire. Le registre et le ton, bien qu’ils soient parfois adaptés au contexte, au but et au destinataire de la tâche, varient au fil de la réponse. La réponse intègre quelques conventions du type de texte choisi. |
| **5-6** | **La compréhension conceptuelle est systématiquement évidente.** Le choix du type de texte est adapté au contexte, au but et au destinataire. Le registre et le ton sont adaptés au contexte, au but et au destinataire de la tâche. La réponse intègre parfaitement les conventions du type de texte choisi. |
| **Remarque :** | Une réponse qui ignore le contexte, le but et le destinataire peut ne recevoir aucun point pour les critères B et C, même si elle a reçu un nombre de points élevé pour le critère A. |

**Français 11 & 12 IB : examen oral individuel**

**Nom :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_/30**

**Critère A : langue (Dans quelle mesure le candidat maîtrise-t-il la langue orale?)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Points** | **Descripteurs de niveaux** |
| **1-3** | **La maîtrise de la langue est limitée.** Le vocabulaire est parfois adapté à la tâche et des structures grammaticales de base sont utilisées. Des erreurs sont commises dans les structures linguistiques de base. Les erreurs font obstacle à la communication. La prononciation et l’intonation sont influencées par une ou plusieurs autres langues. Les fautes de prononciation sont récurrentes et font obstacle à la communication. |
| **4-6** | **La maîtrise de la langue est partiellement efficace.** Le vocabulaire est adapté à la tâche. Quelques structures grammaticales de base sont utilisées, et quelques tentatives d’utilisation de structures plus complexes sont faites. La langue est généralement correcte pour ce qui est des structures de base, mais des erreurs sont commises dans les structures plus complexes. Les erreurs font parfois obstacle à la communication. La prononciation et l’intonation sont influencées par une ou plusieurs autres langues, mais les fautes de prononciation font rarement obstacle à la communication. |
| **7-9** | **La maîtrise de la langue est efficace et généralement correcte.** Le vocabulaire est adapté à la tâche et varié. Diverses structures grammaticales de base et plus complexes sont utilisées. La langue est généralement correcte. Les rares erreurs commises dans les structures grammaticales de base et complexes ne font pas obstacle à la communication. La prononciation et l’intonation sont faciles à comprendre. |
| **10-12** | **La maîtrise de la langue est généralement correcte et très efficace.** Le vocabulaire est adapté à la tâche et varié. Des expressions idiomatiques sont utilisées. Diverses structures grammaticales de base et plus complexes sont utilisées efficacement. La langue est généralement correcte. Les erreurs mineures commises dans les structures grammaticales plus complexes ne font pas obstacle à la communication. La prononciation et l’intonation sont faciles à comprendre et facilitent la transmission du message. |

**Critère B1 : message – stimulus visuel (Quelle est la pertinence des idées pour le stimulus choisi ?)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Points** | **Descripteurs de niveaux** |
| **1-2** | **La présentation n’est généralement pas adaptée au stimulus.** La présentation se limite à des descriptions du stimulus, ou d’une partie de celui-ci. Ces descriptions sont parfois incomplètes. La présentation n’est pas clairement reliée à la ou aux cultures associées à la langue cible. |
| **3-4** | **La présentation est généralement adaptée au stimulus.** En se concentrant sur des détails explicites, la présentation fournit des descriptions et des interprétations personnelles élémentaires en rapport avec le stimulus. La présentation est généralement reliée à la ou aux cultures associées à la langue cible. |
| **5-6** | **La présentation est constamment adaptée au stimulus et elle s’appuie sur des détails explicites et implicites.** La présentation fournit à la fois des descriptions et des interprétations personnelles en rapport avec le stimulus. La présentation établit des liens clairs avec la ou les cultures associées à la langue cible. |

**Critère B2 : message – conversation (Quelle est la pertinence des idées avancées dans la conversation?)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Points** | **Descripteurs de niveaux** |
| **1-2** | **Le candidat rencontre constamment des difficultés à répondre aux questions.** Quelques réponses sont appropriées et elles sont rarement développées. La portée et la profondeur des réponses sont limitées. |
| **3-4** | **Les réponses du candidat sont généralement adaptées aux questions.** La plupart des réponses sont appropriées et certaines sont développées. La portée et la profondeur des réponses sont généralement vastes. |
| **5-6** | **Les réponses du candidat sont systématiquement adaptées aux questions et montrent un certain développement.** Les réponses sont constamment appropriées et développées. La portée et la profondeur des réponses sont vastes, notamment en ce qui concerne les interprétations personnelles ou les tentatives d’intéresser l’interlocuteur. |

**Critère C : compétences interactives – communication (Dans quelle mesure le candidat comprend-il et interagit-il ?)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Points** | **Descripteurs de niveaux** |
| **1-2** | **La compréhension et l’interaction sont limitées.** Le candidat fournit des réponses limitées dans la langue cible. La participation du candidat à la conversation est limitée. La plupart des questions doivent être répétées ou reformulées. |
| **3-4** | **La compréhension est généralement bonne et l’interaction est généralement soutenue.** Le candidat fournit des réponses dans la langue cible et montre généralement sa compréhension. La participation du candidat à la conversation est généralement soutenue. |
| **5-6** | **La compréhension est systématiquement bonne et l’interaction est systématiquement soutenue.** Le candidat fournit des réponses dans la langue cible et montre sa compréhension. La participation du candidat à la conversation est soutenue et inclut un certain apport personnel. |

**Français 11 & 12 IB : expression écrite**

**Nom :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_/30**

**Critère A :** Language (How successfully does the candidate command written language?)

|  |  |
| --- | --- |
| **Points** | **Descripteurs de niveaux** |
| **1-3** | **Command of the language is limited.**  Vocabulary is sometimes appropriate to the task.  Basic grammatical structures are used.  Language contains errors in basic structures. Errors interfere with communication. |
| **4-6** | **Command of the language is partially effective.**  Vocabulary is appropriate to the task.  Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures. Language is mostly accurate for basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication. |
| **7-9** | **Command of the language is effective and mostly accurate.**  Vocabulary is appropriate to the task, and varied.  A variety of basic and more complex grammatical structures is used.  Language is mostly accurate. Occasional errors in basic and in complex grammatical structures do not interfere with communication. |
| **10-12** | **Command of the language is mostly accurate and very effective.**  Vocabulary is appropriate to the task, and varied, including the use of idiomatic expressions.  A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively.  Language is mostly accurate. Minor errors in more complex grammatical structures do not interfere with communication. |

**Critère B :** Message (To what extent does the candidate fulfill the task?)

|  |  |
| --- | --- |
| **Points** | **Descripteurs de niveaux** |
| **1-3** | **The task is partially fulfilled.**  Few ideas are relevant to the task.  Ideas are stated, but with no development.  Ideas are not clearly presented and do not follow a logical structure, making the message difficult to determine. |
| **4-6** | **The task is generally fulfilled.**  Some ideas are relevant to the task.  Ideas are outlined, but are not fully developed.  Ideas are generally clearly presented and the response is generally structured in a logical manner, leading to a mostly successful delivery of the message. |
| **7-9** | **The task is fulfilled.**  Most ideas are relevant to the task.  Ideas are developed well, with some detail and examples.  Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical manner, supporting the delivery of the message. |
| **10-12** | **The task is fulfilled effectively.**  Ideas are relevant to the task.  Ideas are fully developed, providing details and relevant examples.  Ideas are clearly presented and the response is structured in a logical and coherent manner that supports the delivery of the message. |

**Critère C :** Conceptual understanding (To what extent does the candidate demonstrate conceptual understanding?)

|  |  |
| --- | --- |
| **Points** | **Descripteurs de niveaux** |
| **1-2** | **Conceptual understanding is limited.**  The choice of text type is generally inappropriate to the context, purpose or audience.  The register and tone are inappropriate to the context, purpose and audience of the task.  The response incorporates limited recognizable conventions of the chosen text type. |
| **3-4** | **Conceptual understanding is mostly demonstrated.**  The choice of text type is generally appropriate to the context, purpose and audience.  The register and tone, while occasionally appropriate to the context, purpose and audience of the task, fluctuate throughout the response.  The response incorporates some conventions of the chosen text type. |
| **5-6** | **Conceptual understanding is fully demonstrated.**  The choice of text type is appropriate to the context, purpose and audience.  The register and tone are appropriate to the context, purpose and audience of the task.  The response fully incorporates the conventions of the chosen text type. |
| **Note :** | A response that ignores context, purpose and audience may receive marks of 0 for criteria B and C, even if the response has received a high mark for criterion A. |

**Nom :\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_/30**

**Français 11 & 12 IB : examen oral individuel**

**Critère A : Language (How successfully does the candidate command spoken language?)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Points** | **Descripteurs de niveaux** |
| **1-3** | **Command of the language is limited.**  Vocabulary is sometimes appropriate to the task.  Basic grammatical structures are used.  Language contains errors in basic structures. Errors interfere with communication.  Pronunciation and intonation are influenced by other language(s). Mispronunciations are recurrent and interfere with communication. |
| **4-6** | **Command of the language is partially effective.**  Vocabulary is appropriate to the task.  Some basic grammatical structures are used, with some attempts to use more complex structures.  Language is mostly accurate in basic structures, but errors occur in more complex structures. Errors at times interfere with communication.  Pronunciation and intonation are influenced by other language(s), but mispronunciations do not often interfere with communication. |
| **7-9** | **Command of the language is effective and mostly accurate.**  Vocabulary is appropriate to the task, and varied.  A variety of basic and more complex grammatical structures is used.  Language is mostly accurate. Occasional errors in basic and in complex grammatical structures do not interfere with communication.  Pronunciation and intonation are easy to understand. |
| **10-12** | **Command of the language is mostly accurate and very effective.**  Vocabulary is appropriate to the task, and varied, including the use of idiomatic expressions.  A variety of basic and more complex grammatical structures is used effectively.  Language is mostly accurate. Minor errors in more complex grammatical structures do not interfere with communication.  Pronunciation and intonation are easy to understand and help to convey meaning. |

**Critère B1 : Message—visual stimulus (How relevant are the ideas to the selected stimulus?)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Points** | **Descripteurs de niveaux** |
| **1-2** | **The presentation is mostly irrelevant to the stimulus.**  The presentation is limited to descriptions of the stimulus, or part of it. These descriptions may be incomplete.  The presentation is not clearly linked to the target culture(s). |
| **3-4** | **The presentation is mostly relevant to the stimulus.**  With a focus on explicit details, the candidate provides descriptions and basic personal interpretations relating to the stimulus.  The presentation is mostly linked to the target culture(s). |
| **5-6** | **The presentation is consistently relevant to the stimulus and draws on explicit and implicit details.**  The presentation provides both descriptions and personal interpretations relating to the stimulus.  The presentation makes clear links to the target culture(s). |

**Critère B2 : Message—conversation (How relevant are the ideas in the conversation?)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Points** | **Descripteurs de niveaux** |
| **1-2** | **The candidate consistently struggles to address the questions.**  Some responses are appropriate and are rarely developed.  Responses are limited in scope and depth. |
| **3-4** | **The candidate’s responses are mostly relevant to the questions.**  Most responses are appropriate and some are developed.  Responses are mostly broad in scope and depth. |
| **5-6** | **The candidate’s responses are consistently relevant to the questions and show some development.**  Responses are consistently appropriate and developed.  Responses are broad in scope and depth, including personal interpretations and/or attempts to engage the interlocutor. |

**Critère C : Interactive skills—communication (To what extent does the candidate understand and interact?)**

|  |  |
| --- | --- |
| **Points** | **Descripteurs de niveaux** |
| **1-2** | **Comprehension and interaction are limited.**  The candidate provides limited responses in the target language.  Participation is limited. Most questions must be repeated and/or rephrased. |
| **3-4** | **Comprehension and interaction are mostly sustained.**  The candidate provides responses in the target language and mostly demonstrates comprehension.  Participation is mostly sustained. |
| **5-6** | **Comprehension and interaction are consistently sustained.**  The candidate provides responses in the target language and demonstrates comprehension. Participation is sustained with some independent contributions. |